

- Code d'identification du produit type  
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction OLBIA H 10  
Type BE
- Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable Appareil à combustibles solides dans les bâtiments résidentiels sans chauffage de l'eau.
- Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Représentant autorisé **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3  
Rapport d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-CPR-30-17259-TZ / 2024-10-15  
Document N° 30-17259-T / 2024-10-11
- Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Norme(s) Européennes ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance thermique nominale (kW)	Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
OLBIA H 10	1561	519	519	5,8	---	1,71	150	12

<b>Principales caractéristiques</b>	Poêle à bois du type	242A-011
<b>Résistance mécanique et stabilité</b>		
Capacité de charge	200	kg
Sécurité incendie	Conforme	

Protection des matériaux inflammables	Distance minimale	
	par rapport aux matériaux combustibles	par rapport aux matériaux non combustibles
Arrière	$d_R$	100
Avant	$d_p$	800
Avant (par rapport au sol)	$d_F$	450
Latéral	$d_s$	350
Latéral avec vitre	$d_{s1}$	---
Latéral – niche	$d_{s2}$	200
Latéral – emplacement 45°	$d_{s3}$	150
Rayonnement latéral	$d_L$	450
Depuis le sol	$d_B$	0
Plafond	$d_C$	800
Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s)	---	---

Hygiène, santé et protection de l'environnement	À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Émissions de monoxyde de carbone	CO13% O <sub>2</sub>	894	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Émissions d'oxydes d'azote	NO <sub>x</sub> 13% O <sub>2</sub>	125	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Émissions de carbone organique gazeux	OGC13% O <sub>2</sub>	43	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Émissions de particules	PM13% O <sub>2</sub>	18	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation				
Température de sortie des résidus de combustion	$T_{snom}$	284	$T_{spart}$	°C
Tirage minimum de conduit de fumée	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	Pa
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	g/s

Économies d'énergie et de chaleur	À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Puissance de chauffage intérieure	$P_{nom}$	5,8	$P_{part}$	kW
Puissance de chauffage dans l'eau	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	kW
Efficacité	$\eta_{nom}$	81	$\eta_{part}$	%
Efficacité énergétique saisonnière	$\eta_s$	71	---	%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	107	---	
Classification de la performance énergétique – classe		A+	---	
Consommation d'électricité	$el_{max}$	---	$el_{min}$	kW
Consommation d'énergie en mode veille	$el_{SB}$	---	---	kW

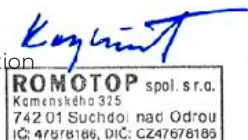
Utilisation durable des ressources naturelles				
Durabilité de l'environnement		NPD		---

\*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Vladimír Krajiček  
Directeur produits et innovation



Traité par et pour le fabricant:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

- |           |   |  |
|-----------|---|--|
| <b>1.</b> | Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps<br>Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht | OLBIA H 10<br>Type BE  |
| <b>2.</b> | Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation  | Häusliche Feuerstätte für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.                              |
| <b>3.</b> | Hersteller  | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b><br>Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic            |
| <b>4.</b> | Bevollmächtigter Vertreter  | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic             |
| <b>5.</b> | System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten   | 3  |
|           | Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes  | 1015-CPR-30-17259-TZ / 2024-10-15  |
|           | Prüfbericht Nr.   | 30-17259-T / 2024-10-11  |
| <b>6.</b> | Benanntes Prüflabor / Nr.<br>Harmonisierte technische Spezifikation   | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno<br>ČSN EN 16510-1 ed.2:2023 |

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
OLBIA H 10	1561	519	519	5,8	---	1,71	150	12

**Hauptmerkmale** Holz-Kaminöfen Typen 242A-011

<b>Mechanische Festigkeit und Stabilität</b>	
Tragfähigkeit	200 kg
Brandsicherheit	Erfüllt

Schutz von brennbaren Materialien	Mindestabstand	
	zu brennbaren Materialien	zu nicht brennbaren Materialien
Rückwand	$d_R$	100 mm
Strahlungsbereich	$d_p$	800 mm
Strahlungsbereich zum Boden	$d_F$	450 mm
Seitenwände	$d_s$	350 mm
Seite mit Glas	$d_{s1}$	---
Seite – Nische	$d_{s2}$	200 mm
Seite – Ausrichtung 45°	$d_{s3}$	150 mm
Seitliche Strahlung	$d_L$	450 mm
Von dem Boden	$d_B$	0 mm
Von der Decke	$d_C$	800 mm
Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en)		---

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz	Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Kohlenmonoxid-Emissionen	CO13 % O <sub>2</sub>	894	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Rauchgasemissionen von Stickoxiden	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	125	---	mg/Nm <sup>3</sup>
E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff	OGC13 % O <sub>2</sub>	43	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Feinstaubemissionen	PM13 % O <sub>2</sub>	18	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung				
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{snom}$	284	$T_{spart}$	°C
Minimaler Schornsteinzug	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	Pa
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	g/s

Einsparung von Energie und Wärme	Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Nenn-Raumwärmeleistung	$P_{nom}$	5,8	$P_{part}$	kW
Nenn-Wasserwärmeleistung	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	kW
Wirkungsgrad	$\eta_{nom}$	81	$\eta_{part}$	%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_s$	71	---	%
Energieeffizienzindex	EEl	107	---	
Energieeffizienzklasse (Klasse)		A+	---	
Stromverbrauch	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$	kW
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	$e_{lSB}$	---	---	kW

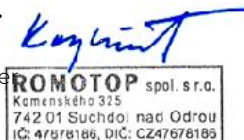
Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen	
Umweltverträglichkeit	NPD

**\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist**

- 8.** Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

**Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.**

Ing. Vladimír Krajiček  
Product und -Innovationleiter



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

- |  |   |
|--|---|
| <b>1.</b> Unique identifying code of the product type<br>Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products | OLBIA H 10<br>Type BE   |
| <b>2.</b> Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification                                       | Residential solid fuel burning appliance without hot water preparation.                 |
| <b>3.</b> Name, company or registered trademark and contact address of the producer  | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b><br>Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| <b>4.</b> Authorised representative  | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic  |
| <b>5.</b> System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products  | 3   |
| Report: Assessment of the Performance of Construction Product  | 1015-CPR-30-17259-TZ / 2024-10-15   |
| Test report no.  | 30-17259-T / 2024-10-11   |
| <b>6.</b> Nominated test laboratory  | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno                  |
| Harmonised technical specification   | ČSN EN 16510-1 ed.2:2023  |
| <b>7.</b> Declared qualities stated  |   |

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal heat output (kW)	Hot-water exchanger nominal heat output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
OLBIA H 10	1561	519	519	5,8	---	1,71	150	12

**Main characteristics** Wood-fireplace stove type 242A-011

**Mechanical resistance and stability**

Load bearing capacity 200 kg  
 Fire safety Fulfilled

Protection of flammable materials		Minimum distance		
		from flammable materials	from nonflammable materials	
Back	$d_R$	100	$d_{Rnon}$	80 mm
Front	$d_p$	800	---	mm
Front to the floor	$d_F$	450	---	mm
Side	$d_s$	350	$d_{snon}$	300 mm
Side with glass	$d_{s1}$	---	---	mm
Side – niche	$d_{s2}$	200	$d_{s2non}$	80 mm
Side – location 45°	$d_{s3}$	150	---	mm
Side radiation	$d_L$	450	---	mm
From the floor	$d_B$	0	---	mm
From the ceiling	$d_C$	800	---	mm
Type of material and thickness of any protective insulation material(s)		---	---	mm

Hygiene, health and environmental protection		At nominal heat output		At part load heat output	
Emissions carbon monoxide	CO13% O <sub>2</sub>	894	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions oxides of nitrogen	NO <sub>x</sub> 13% O <sub>2</sub>	125	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions organic carbon gas	OGC13% O <sub>2</sub>	43	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions particulate matter	PM13% O <sub>2</sub>	18	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Safety and accessibility in use		At nominal heat output		At part load heat output	
Flue gas outlet temperature	$T_{snom}$ temperature	284	$T_{spart}$	---	°C
Minimum flue draught	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	---	Pa
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Saving energy and heat		At nominal heat output		At part load heat output	
Room thermal heating output	$P_{nom}$	5,8	$P_{part}$	---	kW
Water thermal heating output	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	---	kW
Efficiency	$\eta_{nom}$	81	$\eta_{part}$	---	%
Seasonal space heating energy efficiency	$\eta_s$	71	---	---	%
Energy Efficiency Index	EEL	107	---	---	
Energy efficiency classification – class		A+	---	---	
Electricity consumption	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$	---	kW
Electricity consumption in standby mode	$e_{lSB}$	---	---	---	kW

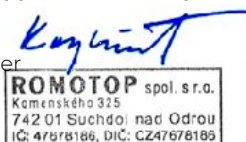
**Sustainable use of natural resources**  
 Environmental sustainability NPD

**\*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated**

**8.** The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

**The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.**

Ing. Vladimír Krajčiček  
 Product and innovative manager



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Technician